

CD-Player-Einbaumodul CD Player Insertion Module



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

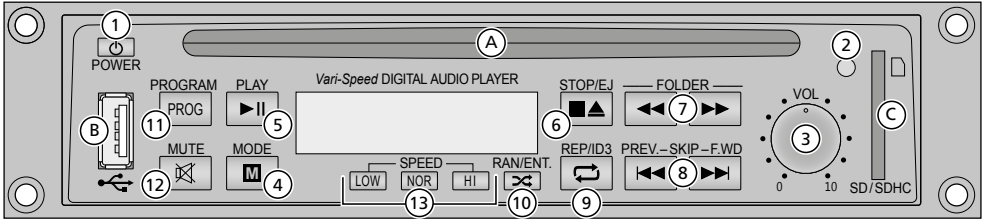


TXA-1802CD

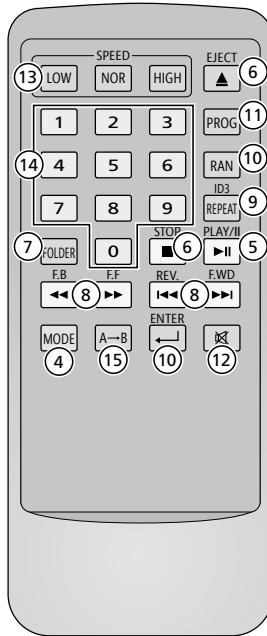
Bestell-Nr. • Order No. 17.6490



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI



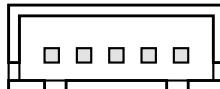
1



2

OUTPUT 12V

L G R - +



3

Deutsch Seite 4
English Page 7
Français Page 10
Italiano Pagina 13
Nederlands Pagina 16
Español Página 19
Polski Strona 22

CD-Player-Einbaumodul

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachleute (Einbau) als auch an Personen ohne technisches Fachwissen (Bedienung). Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

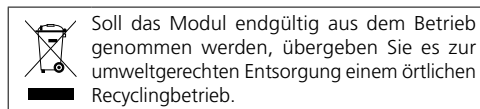
1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieses CD-Player-Einbaumodul ist speziell zur Nachrüstung der Aktivboxen TXA-800 und TXA-1020 vorgesehen. Es lässt sich jedoch auch in ein anderes Gerät einbauen.

2 Wichtige Hinweise

Das Modul (inkl. Fernbedienung) entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Modul darf nur von einer qualifizierten Fachkraft eingebaut werden!
- Das Modul ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Modul zweckentfremdet, nicht fachgerecht eingebaut, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Modul übernommen werden.



3 Einbau

Das Gerät, in welches das Modul eingebaut werden soll, muss unbedingt ausgeschaltet und von der Netzspannung getrennt werden!

3.1 Einbau in TXA-800/TXA-1020

- 1) Die Blende des Einschubschachts (unter dem Empfangsmodul) abschrauben.
- 2) Das 5-adrige Kabel im Schacht (Farben der Adern: Betriebsspannung = Rot, Schwarz; Audio = Rot, Schwarz, Weiß) an die Buchse des CD-Player-Moduls anschließen.

Hinweis: Das Kabel kann aus dem Schacht gerutscht sein und durch den Ferritkern, um den es gewickelt ist, am Lautsprechermagneten haften. In diesem Fall muss ggf. das

POWER-Schalter-Modul unter dem Schacht abgeschraubt werden.

- 3) Das CD-Player-Modul in den Schacht schieben und festschrauben. Wurde auch das POWER-Schalter-Modul abgeschraubt (siehe oben), dieses wieder festschrauben.

3.2 Einbau in ein anderes Gerät

Damit das Modul auch im Betrieb die Anforderungen der EMV-Richtlinie (EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt, muss der Audioausgang über abgeschirmte Leitungen angeschlossen werden. Wird die Richtlinie nicht eingehalten, erlischt die Konformitätserklärung.

- 1) Für die Aufnahme des Moduls ist am Basisgerät ein Ausschnitt von 171 × 41,5 mm erforderlich. Die Einbautiefe beträgt 190 mm. Das Modul muss waagrecht eingebaut werden.
- 2) Das Modul über die 5-polige Buchse (siehe Abb. 3, Seite 2) anschließen:

Pin	Audioausgang	Pin	Betriebsspannung
L	linker Kanal	-	Masse
G	Masse	+	+12V
R	rechter Kanal		

Die Stromaufnahme beträgt maximal 1 A und minimal (bei ausgeschaltetem Player) 10 mA.

- 3) Das Modul durch die Einbauöffnung am Basisgerät schieben und über seine Frontplatte mit vier Schrauben befestigen.

Technische Daten	
Stromversorgung	≡ 12V, 1A
Audioausgang	950 mV
Abmessungen (B × H × T)	190 × 42,5 × 190 mm
Gewicht	1 kg

4 Bedienung

Über den Player lassen sich sowohl Standard-Audio-CDs als auch CDs, USB-Speichermedien und SD-/SDHC-Speicherkarten mit MP3-Dateien abspielen.

Hinweise

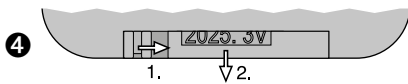
1. Bei CD-RWs kann es je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen zu Problemen kommen.
2. Der Player unterstützt auch die Wiedergabe von Dateien im WMA-Format.
3. Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit diesem Player kompatibel sind.
4. Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Players und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss der Player in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!


5. Der „Anti-Shock“-Speicher des Players kann kurzzeitige Störungen beim Abtasten einer CD durch Stöße oder Vibrationen ausgleichen. Er kann jedoch keine anhaltenden, heftigen Erschütterungen ausgleichen. Das Gerät muss daher bei CD-Betrieb immer stationär betrieben werden, d. h. auf festem, unbeweglichem Untergrund stehen.

Die **IR-Fernbedienung** für den Player wird mit Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Schutzfolie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung immer auf den IR-Sensor (2) des Players richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Sensor und Fernbedienung bestehen.

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber aus der Fernbedienung nehmen, damit diese bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.


Auswechseln der Batterie: Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in der Abbildung unten) und den Halter herausziehen (2. Pfeil). Die alte Batterie entfernen und die neue Batterie (3-V-Knopfzelle vom Typ CR2025) mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen. Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.



 Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

Zum **Ein- und Ausschalten des Players** die Taste POWER (1) drücken.





























Abspielmedium einsetzen:

- Eine CD mit der Beschriftung nach oben so weit in den CD-Schlitz (A) schieben, bis sie automatisch eingezogen wird.
- Ein USB-Speichermedium (USB-Speicherstick oder USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der USB-Buchse  (B) verbinden.
- Eine Speicherkarte (abgeschrägte Ecke nach oben und Kontakte nach rechts) so weit in den Schlitz SD/SDHC (C) schieben, bis sie einrastet. Soll die Karte wieder entnommen werden, sie etwas hineindrücken, so dass sie ausrastet.

Zum **Umschalten zwischen den Abspielmedien** die Taste MODE (4) verwenden. Nach dem Einlesen eines Mediums startet automatisch seine Wiedergabe. Ist ein USB-Speichermedium oder eine Speicherkarte angewählt und wird entfernt, schaltet der Player automatisch auf das CD-Laufwerk um. Ebenso wenn eine neue CD eingezogen wird.

Die Bedienmöglichkeiten und Informationen zu den Displayanzeigen finden Sie in Kapitel 4.1.

4.1 Übersicht: Bedienelemente und Display

Bedienelement	Funktion
auf der Fernbedienung  am Player 	
3	Lautstärke
 	Lautstärke einstellen
4	Abspielmedium auswählen
 	Umschalten zwischen CD, USB-Speichermedium und Speicherkarte
 	
5	Wiedergabe/Pause
 	Wiedergabe starten und Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause
 	
6	Stopp/CD auswerfen
 	Wiedergabe stoppen; im Stoppmodus: CD auswerfen Nach dem Auswurf kann die im Schlitz steckende CD durch Drücken der Taste wieder eingezogen werden.
 	
 	Wiedergabe stoppen
7	Ordnerwahl
 	auf den nächsten (▶▶) oder den vorherigen (◀◀) Ordner springen
 	
8	Titel vor- und zurückspringen / schneller Vor- und Rücklauf
 	▶▶: zum nächsten Titel, ◀◀: an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück schneller Vorlauf/Rücklauf: ▶▶ oder ◀◀ gedrückt halten
 	
 	schneller Vorlauf/Rücklauf: ▶▶ oder ◀◀ kurz drücken. Ist die gewünschte Stelle erreicht, ▶▶ drücken.

Hinweise

- Ordner- und Titelwahl bei Wiedergabe/Pause:**
Den Ordner wählen (kurze Anzeige: Ordernummer und Zeit 00:00): Die Wiedergabe von Titel 1 im Ordner startet. Bei Bedarf auf einen anderen Titel springen.
Ordner- und Titelwahl im Stoppmodus:
Den Ordner wählen und innerhalb des Ordners auf den gewünschten Titel springen (Anzeige: Ordernummer und Nummer des Titels im Ordner). Die Wiedergabe starten.
- Taste ◀◀:** Bei CD-Betrieb im Pausenmodus und in einer programmierten Titelfolge springt der Player beim Drücken der Taste gleich einen Titel zurück.

Bedienelement		Funktion
auf der Fernbedienung	am Player	
9 endlose Wiederholung/ ID3-Tag-Anzeige		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Umschalten zwischen: – Wiederholung des Titels („REP1“) – Wiederholung des Ordners („REP1 F“)* – Wiederholung aller Titel („ALL“) – keine Wiederholung Zum Einschalten der ID3-Tag-Anzeige* während der Wiedergabe die Taste für 2 Sekunden drücken: Dateiname („FILE“), Titelname („TITLE“), Künstler („ARTIST“) und Album („ALBUM“) laufen durch. Zum Ausschalten die Taste erneut für 2 Sekunden drücken. Die Anzeige schaltet sich auch automatisch beim Erreichen des nächsten Titels und beim Drücken einer beliebigen Taste aus. * nur bei MP3-Medien
	<input checked="" type="checkbox"/>	
10 endlose Zufallswiedergabe/ Titelwahl bestätigen		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Abspielen aller Titel in zufälliger Reihenfolge („RAN“): Ein/Aus Titelwahl bestätigen: siehe Position 11
	<input checked="" type="checkbox"/>	Abspielen aller Titel in zufälliger Reihenfolge („RAN“): Ein/Aus
	<input checked="" type="checkbox"/>	Titelwahl bestätigen: siehe Position 11 und 14
11 Programmieren einer Titelfolge		
	<input checked="" type="checkbox"/>	1. PROG drücken („PROG“ wird angezeigt). 2. Den ersten Titel wählen: – mit zum Titel springen, ggf. vorher den Ordner wählen oder – mit den Zifferntasten die Titelnummer* eingeben und die Titelwahl mit RAN/ENT. oder ENTER bestätigen. 3. Alle weiteren Titel (max. 10) genauso programmieren.
	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Die Titelfolge mit starten („MEMO“ wird angezeigt). 5. Um in den normalen Abspielmodus zurückzukehren, PROG drücken: die Titelfolge ist gelöscht. Ist keine Wiederholungsfunktion eingeschaltet (verfügbar sind „REP1“ und „ALL“), schaltet der Player nach dem Abspielen der Titelfolge auf Stopp, die Titelfolge ist damit gelöscht. * bei MP3-Medien mit mehreren Ordnern: Nummer des Titels auf dem Abspielmedium, nicht Nummer im Ordner!

Bedienelement		Funktion
auf der Fernbedienung	am Player	
12 Stummschalten		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Ton Aus/Ein
	<input checked="" type="checkbox"/>	
13 Abspieltempo (und Tonhöhe) ändern		
	<input checked="" type="checkbox"/>	HI(GH): Tempo in 10 Schritten erhöhen LOW: Tempo in 10 Schritten reduzieren NOR: Rückkehr zum normalen Tempo HI(GH) oder LOW so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist. Das Display zeigt kurz die Einstellung an, z. B.
	<input checked="" type="checkbox"/>	Normaltempo um 5 Schritte erhöht Normaltempo um 2 Schritte reduziert
14 Titel über die Titelnummer wählen		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Die Titelnummer* eingeben und mit ENTER bestätigen. * bei MP3-Medien mit mehreren Ordnern: Nummer des Titels auf dem Abspielmedium, nicht Nummer im Ordner!
15 Abschnitt innerhalb eines Titels wiederholen (Endlosschleife)		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Jeweils am Anfang und am Ende des Abschnitts die Taste drücken. Zum Verlassen der Schleife die Taste erneut drücken.

MEMO REP1 ALL F RAN PROG A-B M3 CD CD II		Display
MP3-Medien „M3“	Wiedergabe ►/Pause II: Nummer des Titels im Ordner und gespielte Zeit des Titels (blinkt bei Pause) Nach dem Schalten auf Stopp: Anzahl der Ordner und Titel z. B. 10 Ordner, 57 Titel	Audio-CDs „CD“ Wiedergabe ►/Pause II: Nummer des Titels und gespielte Zeit des Titels (blinkt bei Pause) Nach dem Schalten auf Stopp: Anzahl der Titel z. B. 20 Titel
„REP1“	bei Wiederholung des Titels	
„REP1 F“	bei Wiederholung des Ordners	
„ALL“	bei Wiederholung aller Titel	
„RAN“	bei Zufallswiedergabe	
„A→B“	blinkt, wenn der Anfang einer Schleife gesetzt wurde und wird beim Abspielen der Schleife konstant angezeigt	
„PROG“	während des Programmierens einer Titelfolge, „MEMO“ beim Abspielen der Titelfolge	

Änderungen vorbehalten.

CD Player Insertion Module

These instructions are intended for experts (installation) and for users without any specific technical knowledge (operation). Please read these instructions carefully prior to installation/operation and keep them for later reference.

All control elements and connections described can be found on page 2.

1 Applications

This CD player insertion module is specially designed as a retrofit for the active speaker systems TXA-800 and TXA-1020, but the module can also be installed into a different unit.

2 Important Notes

The module (including remote control) corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The module must only be installed by qualified personnel!
- The module is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the module and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the module is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the module is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

Always switch off the unit into which the module is to be inserted and disconnect it from the mains!

3.1 Installation into TXA-800/TXA-1020

- 1) Unscrew the cover of the insertion compartment (underneath the receiver module).
- 2) Connect the 5-core cable in the compartment (core colours: operating voltage = red, black; audio = red, black, white) to the jack of the CD player module.
Note: The cable, wrapped around a ferrite core, may slip out of the compartment and attach itself to the speaker magnet. In this case, unscrew the POWER switch module underneath the compartment, if necessary.

- 3) Insert the CD player module into the compartment and fasten it with screws. If the POWER switch module was unscrewed (see above), fasten it again.

3.2 Installation into a different unit

In order to make sure that the module also complies with the EMC (electromagnetic compatibility) directive during operation, connect the audio output via shielded cables. Non-compliance with the EMC directive will invalidate the declaration of conformity.

- 1) For installing the module into the basic unit, a cutout of 171 × 41.5 mm is required. The mounting depth is 190 mm. The module must be installed horizontally.
- 2) Connect the module via the 5-pole jack (see fig. 3 on page 2).

Pin	Audio output	Pin	Operating voltage
L	left channel	–	ground
G	ground	+	+12V
R	right channel		

The current consumption is 1 A max. and 10 mA min. (with the player switched off).

- 3) Insert the module into the cutout on the basic unit and use four screws to fasten it via its front plate.

Specifications	
Power supply	≡ 12V, 1A
Audio output	950 mV
Dimensions (W × H × D)	190 × 42.5 × 190 mm
Weight	1 kg

4 Operation

The player allows to replay standard audio CDs and CDs, USB storage media and SD/SDHC memory cards with MP3 files.

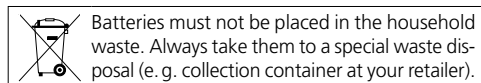
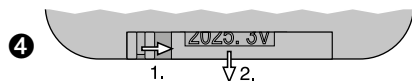
Notes

1. Depending on the CD type, the CD burner and the burning program used, problems may occur when CD-RWs are replayed.
2. The player also supports the reproduction of WMA files.
3. Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with this player.
4. Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the player and also settle on the optics of the laser sampling system. If this deposit causes reading errors and sound interruptions, the player must be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!
5. The anti-shock memory of the player will be able to compensate temporary shocks or vibrations occurring during the CD sampling; however, it will not be able to compensate continuous, severe vibrations. For CD operation, the unit must therefore always be operated in a stationary way, i.e. it must be placed on a solid, immobile surface.

The **IR remote control** for the player is supplied with a battery. Prior to initial operation, remove the foil from the battery holder. When pressing a button, always direct the remote control to the infrared sensor (2) of the player. There must be no obstacles between the sensor and the remote control.

If the remote control is not used for a longer time, remove the battery as a precaution so that the remote control will not be damaged in case the battery should leak.

Replacing the battery: Push the latch of the battery holder to the right (arrow 1 in the figure below) and remove the holder (arrow 2). Remove the old battery and insert the new battery (3V button cell, type CR2025) into the holder with the positive pole pointing upwards. Push the holder back into the remote control.



To **switch on/off the player**, use the POWER button (1).

Inserting a replay medium:

- Insert a CD with the lettering showing upwards into the CD slot (A) until it is retracted automatically.
- Connect a USB storage medium (USB flash drive or USB hard disk with separate power supply) to the USB port (B).
- Insert a memory card (notched corner upward and contacts to the right) into the slot SD/SDHC (C) until it engages. To remove the card, slightly push it into the slot until it disengages.

To **switch between the replay media**, use the button MODE (4). After reading in a medium, its replay will start automatically. If a USB storage medium or a memory card has been selected and is then removed, the player automatically switches over to the CD player mechanism. The same happens when a new CD is retracted.










Control options and information on the display indications can be found in chapter 4.1.








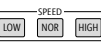


4.1 Overview: Control elements and display

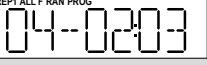
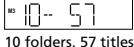

Control element	Function
on the remote control	
on the player	
3 Volume	
	to set the volume
4 Selecting the replay medium	
	to switch between CD, USB storage medium and memory card
5 Replay/Pause	
	to start the replay and to switch between replay and pause
6 Stop mode / Ejecting the CD	
	to stop the replay; in the stop mode: to eject the CD
	When the CD has been ejected and has not been removed, press this button to retract the CD again.
	to stop the replay
7 Selecting folders	
	to go to the next folder () or to the previous folder ()
	to go to the next folder
8 Skipping titles/ Fast forward/reverse	
	: to go to the next title, : to go to the beginning of the title; each time the button is pressed again, the player will go back one title at a time fast forward/reverse: keep or pressed
	: to go to the next title, : to go to the beginning of the title; each time the button is pressed again, the player will go back one title at a time
	fast forward/reverse: briefly press or . At the desired spot press .

Notes

- Selecting folders and titles during replay/pause:**
Select the folder (brief indication of folder number and time 00:00): the replay of title 1 in the folder will start. If required, go to another title.
Selecting folders and titles in the stop mode:
Select the folder and go to the desired title in the folder (indication of folder number and title number in the folder). Start the replay.
- Button** : When this button is pressed while the player is in the pause mode (during CD operation) or within a programmed title sequence, the player will immediately go back one title.

Control element	Function
on the remote control 	
on the player 	
9	Continuous repeat / ID3 tag feature
	<p>to switch between:</p> <ul style="list-style-type: none"> – repeat of the title ("REP1") – repeat of the folder ("REP1 F")* – repeat of all titles ("ALL") – no repeat <p>To activate the ID3 tag feature*, keep the button pressed for 2 seconds during the replay: File name ("FILE"), title name ("TITLE"), artist ("ARTIST") and album ("ALBUM") will scroll through the display. To deactivate the feature, keep the button pressed again for 2 seconds. The feature will automatically be deactivated when the next title is reached or when a button is pressed.</p> <p>* for MP3 media only</p>
	
10	Continuous random replay/ Confirming the title selection
RAN/ENT. 	<p>to replay all titles in random order ("RAN"): on/off</p> <p>to confirm the title selection: see position 11</p>
RAN 	<p>to replay all titles in random order ("RAN"): on/off</p>
ENTER 	<p>to confirm the title selection: see positions 11 and 14</p>
11	Programming a title sequence
PROGRAM 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Press PROG ("PROG" will be indicated). 2. Select the first title: <ul style="list-style-type: none"> – press I◀▶/▶▶I to go to the title; select the folder before selecting the title, if required or – use the numerical keys to enter the title number* and press RAN/ENT. or ENTER to confirm the title selection. 3. Proceed in the same way to program all other titles (10 max.). 4. Press ▶II to start the title sequence ("MEMO" will be indicated). 5. Press PROG to return to the normal replay mode: the title sequence will be deleted. <p>If no repeat function has been activated ("REP1" and "ALL" are available), the player will stop when the title sequence has been replayed and the title sequence will be deleted.</p> <p>* for MP3 media with several folders: The number of the title on the medium, not the number in the folder!</p>
PROGRAM 	

Control element	Function
on the remote control 	
on the player 	
12	Muting the sound
MUTE 	to mute/unmute the sound
	
13	Changing the speed (and the pitch)
	<p>HI(GH): to increase the speed in 10 steps LOW: to reduce the speed in 10 steps NOR: to return to normal speed</p> <p>Press HI(GH) or LOW repeatedly until the desired speed is reached. The display will briefly indicate the setting, e.g.</p> <p> normal speed increased by 5 steps</p> <p> normal speed reduced by 2 steps</p>
	
14	Selecting a title via the title number
	<p>Enter the title number* and press ENTER to confirm.</p> <p>* for MP3 media with several folders: The number of the title on the medium, not the number in the folder!</p>
15	Repeating a section within a title (continuous loop)
	<p>Press the button at the start and at the end of the section.</p> <p>To exit the loop, press the button once again.</p>

MEMO REP1 ALL F RAN PROG		Display
A-B M3 CD ▶II		
MP3 Media "M3"	Audio CDs "CD"	
<p>Replay ▶/Pause II: number of the title in the folder and time played of the title (keeps flashing in the pause mode)</p> <p>When the player is stopped: number of folders and titles</p> <p>e.g.  10 folders, 57 titles</p> <p>"REP1" repeat of the title "REP1 F" repeat of the folder "ALL" repeat of all titles "RAN" random replay</p> <p>"A→B" starts flashing when the start of a loop has been defined and is always indicated while the loop is replayed "PROG" while a title sequence is programmed, "MEMO" while the title sequence is replayed</p>	<p>Replay ▶/Pause II: number of the title and time played of the title (keeps flashing in the pause mode)</p> <p>When the player is stopped: number of titles</p> <p>e.g.  20 titles</p>	

Subject to technical modification.

Module insert lecteur CD

Cette notice s'adresse aux techniciens (installation) et aux personnes sans connaissances techniques (utilisation). Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Vous trouverez sur la page 2, les éléments et branchements décrits.

1 Possibilités d'utilisation

Le module insert lecteur CD est spécialement conçu pour équiper des enceintes actives TXA-800 et TXA-1020, mais il peut également être inséré dans un autre appareil.

2 Conseils importants

Le module (y compris télécommande) répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le module ne doit être installé que par un technicien qualifié !
- Le module n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).
- Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si le module est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le module est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Installation

L'appareil dans lequel le module doit être installé, doit impérativement être éteint et débranché de toute alimentation secteur !

3.1 Installation dans un TXA-800/TXA-1020

- 1) Dévissez le cache du compartiment pour le module (sous le module de réception).

- 2) Branchez le câble 5 conducteurs (couleurs des conducteurs : tension fonctionnement = rouge, noir ; audio = rouge, noir, blanc) dans le compartiment à la prise du module lecteur CD.

Remarque : Le câble peut glisser hors du compartiment et s'attacher à l'aimant du haut-parleur à cause du noyau ferrite autour duquel il est enroulé. Dans ce cas, il faut, si besoin, dévisser le module interrupteur POWER sous le compartiment.

- 3) Poussez le module lecteur CD dans le compartiment et vissez. Si le module interrupteur POWER a été dévissé (voir ci-dessus), revissez-le.

3.2 Installation dans un autre appareil

Pour que le module réponde aux exigences de la directive CEM (compatibilité électromagnétique) pendant le fonctionnement, la sortie audio doit être branchée via des câbles blindés. Si la directive n'est pas respectée, la déclaration de conformité perd sa validité.

- 1) Pour installer le module dans un appareil de base, une découpe de 171 × 41,5 mm est nécessaire. La profondeur de montage est de 190 mm. Le module doit être installé horizontalement.
- 2) Reliez le module via la prise 5 pôles (voir schéma 3, page 2) :

Pin	Sortie audio	Pin	Tension fonctionnement
L	canal gauche	-	masse
G	masse	+	+12V
R	canal droit		

La consommation est de 1 A maximum et de 10 mA minimum (si le lecteur est éteint).

- 3) Poussez le module via l'ouverture dans l'appareil de base et fixez-le via sa face avant avec quatre vis.

Caractéristiques techniques

Alimentation	≈ 12 V, 1 A
Sortie audio	950 mV
Dimensions (L × H × P)	190 × 42,5 × 190 mm
Poids	1 kg

4 Utilisation

Via le lecteur, on peut lire des CDs audio standards, des CDs, des supports de stockage USB et des cartes mémoires SD/SDHC avec fichiers MP3.

Conseils

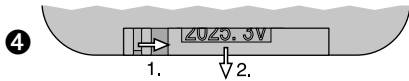
1. Pour des CD-RW réinscriptibles, des problèmes lors de la lecture peuvent survenir selon le type de CD, le graveur et le logiciel de gravure utilisés.
2. Le lecteur accepte également de lire des fichiers au format WMA.
3. En raison de la multitude de fabricants de supports de mémoire et de drivers de périphériques, il n'est pas possible de garantir que tous les supports de mémoire soient compatibles avec ce lecteur.

4. La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent également sur l'optique du système de lecture laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. Dans ce cas, confiez impérativement le nettoyage du lecteur à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque le lecteur est sous garantie !
5. La mémoire anti-chocs du lecteur permet de compenser des brefs chocs ou vibrations mais pas des vibrations continues et importantes. Il faut que l'appareil soit toujours fixe lors du fonctionnement CD, c'est-à-dire placé sur un sol solide et immobile.

La **télécommande infrarouge** du lecteur est livrée avec sa batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du support de batterie. Lorsque vous appuyez sur une touche, dirigez la télécommande toujours vers le capteur infrarouge (2) du lecteur. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre le capteur et la télécommande.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande par mesure de précaution car elle pourrait couler et endommager la télécommande.

Remplacement de la batterie : Appuyez le verrouillage du support de batterie vers la droite (première flèche sur le schéma en bas) et retirez le support (seconde flèche). Retirez l'ancienne batterie, insérez la nouvelle batterie (pile bouton 3V de type CR2025) avec pôle plus vers le haut, dans le support. Remplacez le support dans la télécommande.



Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique, déposez-les chez votre détaillant ou dans un container spécifique.

Pour **allumer et éteindre le lecteur**, utilisez la touche POWER (1).

Insérer un support de lecture :

- Poussez un CD, inscription vers le haut, dans la fente (A) jusqu'à ce qu'il entre automatiquement.
- Reliez un support USB (clé USB ou disque dur USB avec alimentation propre) au port USB (B).
- Poussez une carte mémoire (coin oblique vers le haut, contacts vers la droite) dans la fente SD/SDHC (C), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour retirer la carte, enfoncez-la légèrement pour qu'elle se désenclenche.

Pour **commuter entre les supports de lecture**, utilisez la touche MODE (4). Une fois le support de lecture reconnu, sa lecture démarre automatiquement. Si un support USB ou une carte mémoire est sélectionné et retiré, le lecteur commute automatiquement sur le lecteur CD. De même lorsqu'un nouveau CD est inséré.

Vous trouverez les possibilités d'utilisation et les informations sur les affichages dans le chapitre 4.1.

4.1 Présentation : éléments et affichage

Élément de commande		Fonction
sur la télécommande		
sur le lecteur		
3 Volume		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Réglage de volume
4 Sélection du support de lecture		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Commutation entre CD, support USB et carte mémoire
	<input checked="" type="checkbox"/>	
5 Lecture/Pause		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Démarrer la lecture et commuter entre Lecture et Pause
	<input checked="" type="checkbox"/>	
6 Arrêt / Ejection du CD		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Arrêt de la lecture En mode Stop : éjection du CD Lorsque le CD a été éjecté mais n'a pas encore été retiré, il peut être à nouveau inséré en appuyant sur la touche.
	<input checked="" type="checkbox"/>	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Arrêt de la lecture
7 Sélection de répertoire		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Pour aller au répertoire suivant (▶▶) ou précédent (◀◀)
	<input checked="" type="checkbox"/>	Pour aller au répertoire suivant
8 Avance et recul d'un titre / Avance et retour rapides		
	<input checked="" type="checkbox"/>	▶▶▶ : aller au titre suivant, ◀◀◀ : aller au début du titre, ensuite, à chaque autre pression, reculer d'un titre Avance/retour rapides : maintenez ▶▶▶ ou ◀◀◀ enfoncé
	<input checked="" type="checkbox"/>	▶▶▶ : aller au titre suivant, ◀◀◀ : aller au début du titre, ensuite, à chaque autre pression, reculer d'un titre
	<input checked="" type="checkbox"/>	Avance/retour rapides : appuyez brièvement sur ▶▶▶ ou ◀◀◀. Appuyez sur ▶▶▶ lorsque l'emplacement souhaité est atteint.

Remarques

- Sélection de répertoire et de titre en mode Lecture / Pause :**
Sélectionnez le répertoire (affichage bref : numéro du répertoire et durée 00:00) : la lecture du titre 1 dans le répertoire démarre. Si besoin, allez à un autre titre.
Sélection de répertoire et de titre en mode Stop :
Sélectionnez le répertoire et, au sein du répertoire, allez au titre voulu (affichage : numéro du répertoire et numéro du titre dans le répertoire). Démarrez la lecture.
- Touche ◀◀◀ :** En Pause (dans le mode CD) et dans une suite programmée de titres, le lecteur recule immédiatement d'un titre lorsqu'on appuie sur la touche.

Élément de commande	Fonction
sur la télécommande	
sur le lecteur	
⑨ Répétition continue/ Affichage ID3-Tag	
	<p>Commutation entre :</p> <ul style="list-style-type: none"> – répétition du titre («REP1») – répétition du répertoire («REP1 F»)* – répétition de tous les titres («ALL») – aucune répétition <p>Pour activer l’affichage des ID3-Tags*, appuyez pendant la lecture sur la touche pendant 2 secondes : les nom du fichier («FILE»), nom du titre («TITLE»), artiste («ARTIST») et album («ALBUM») défilent. Pour désactiver, appuyez à nouveau sur la touche pendant 2 secondes. L’affichage s’éteint automatiquement lorsque le titre suivant est atteint et en appuyant sur une touche à votre choix.</p> <p>* uniquement pour des supports MP3</p>
⑩ Lecture aléatoire continue/ Confirmation de la sélection de titre	
	<p>Lecture de tous les titres en ordre aléatoire («RAN») : marche/arrêt</p> <p>Confirmation de la sélection de titre : voir position ⑪</p>
	<p>Lecture de tous les titres en ordre aléatoire («RAN») : marche/arrêt</p>
	<p>Confirmation de la sélection de titre : voir positions ⑪ et ⑭</p>
⑪ Programmation d’une suite de titres	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur PROG («PROG» s’affiche). 2. Sélectionnez le premier titre : <ul style="list-style-type: none"> – Avec /▶, allez au titre ou si besoin, sélectionnez le répertoire au préalable ou – avec les touches numériques, saisissez le numéro du titre* et confirmez la sélection avec RAN/ENT. ou ENTER. 3. Programmez tous les autres titres (10 max.) de la même manière. 4. Démarrez la suite de titres avec ▶II («MEMO» s’affiche). 5. Pour revenir au mode normal de lecture, appuyez sur PROG : la suite de titres est effacée. <p>Si aucune fonction de répétition n’est activée («REP1» et «ALL» sont disponibles), le lecteur commute sur Stop une fois la suite de titres lue, la suite de titres est ainsi effacée.</p> <p>* Pour des supports MP3 avec plusieurs répertoires : numéro du titre sur le support de lecture, pas le numéro dans le répertoire !</p>

Élément de commande	Fonction
sur la télécommande	
sur le lecteur	
⑫ Coupure du son	
	<p>Coupure du son on/off</p>
⑬ Modification de la vitesse de lecture (et de la hauteur tonale)	
	<p>HI(GH) : augmentation de la vitesse en 10 paliers</p> <p>LOW : diminution de la vitesse en 10 paliers</p> <p>NOR : retour à la vitesse normale</p>
	<p>Appuyez sur HI(GH) ou LOW de manière répétée jusqu’à atteindre la vitesse voulue. L’affichage indique brièvement le réglage, par exemple</p> <p> vitesse normale augmentée de 5 paliers</p> <p> vitesse normale diminuée de 2 paliers</p>
⑭ Sélection de titre via le numéro de titre	
	<p>Saisissez le numéro du titre* et confirmez avec ENTER.</p> <p>* Pour des supports MP3 avec plusieurs répertoires : numéro du titre sur le support de lecture, pas le numéro dans le répertoire !</p>
⑮ Répétition d’un segment au sein d’un titre (boucle continue)	
	<p>Appuyez sur la touche au début et à la fin du segment. Pour quitter la boucle, appuyez à nouveau sur la touche.</p>

MEMO REP1 ALL F RAN PROG A-B M3 CD ▶II		Affichage
Support MP3 «M3»	CDs audio «CD»	
Lecture ▶/Pause II : Numéro du titre dans le répertoire et durée lue du titre (clignote en pause)	Lecture ▶/Pause II : Numéro du titre et durée lue du titre (clignote en pause)	
Après commutation sur Stop : Nombre de répertoires et de titres	Après commutation sur Stop : Nombre de titres	
p. ex.	p. ex.	
10 répertoires, 57 titres	20 titres	
«REP1» répétition du titre		
«REP1 F» répétition du répertoire		
«ALL» répétition de tous les titres		
«RAN» lecture aléatoire		
«A→B» clignote lorsque le début d’un boucle a été défini ; est affiché en continu pendant la lecture de la boucle		
«PROG» pendant une programmation d’une suite de titres,		
«MEMO» pendant la lecture d’une suite de titres		

Tout droit de modification réservé.

Notice d’utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Modulo lettore CD da inserto

Queste istruzioni sono rivolte sia agli esperti (Montaggio) che agli utenti senza conoscenze tecniche (Funzionamento). Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 2 vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Possibilità d'impiego

Questo modulo lettore CD da inserto è previsto in modo particolare per il montaggio in un secondo tempo nelle casse attive TXA-800 e TXA-1020. Tuttavia può essere montato anche in altri apparecchi.

2 Avvertenze importanti

Il modulo (con telecomando) è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il modulo deve essere montato solo da un esperto qualificato!
- Il modulo è adatto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non a regola d'arte, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del modulo, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il modulo.



Se si desidera eliminare il modulo definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Montaggio

L'apparecchio nel quale si deve montare il modulo, deve assolutamente essere spento e staccato dalla tensione di rete!

3.1 Montaggio nel TXA-800/TXA-1020

- 1) Svitare la mascherina del vano d'inserto (sotto il modulo di ricezione).
- 2) Collegare il cavo a 5 conduttori (colori: tensione d'esercizio = rosso, nero; audio = rosso, nero, bianco) con la presa del modulo lettore CD.

N.B.: Il cavo può essere sciolto fuori dal vano e per via del nucleo di ferrite avvolto dal cavo, può restare attaccato al magnete dell'altoparlante. In questo caso è eventual-

mente necessario svitare il modulo interruttore POWER sotto il vano.

- 3) Spingere il modulo lettore CD nel vano e avvitarlo. Se è stato svitato il modulo interruttore POWER (vedi sopra) riavvitarlo.

3.2 Montaggio in un altro apparecchio

Affinché il modulo, anche durante il funzionamento, sia conforme ai requisiti della direttiva EMC (compatibilità elettromagnetica), l'uscita audio deve essere collegata tramite cavi schermati. Se la direttiva non viene rispettata, la dichiarazione di conformità perde ogni valore.

- 1) Per l'inserimento del modulo, sull'apparecchio base è richiesta un'apertura di 171 × 41,5 mm. La profondità di montaggio è di 190 mm. Il modulo deve essere montato in senso orizzontale.
- 2) Collegare il modulo per mezzo della presa a 5 poli (vedi fig. 3 a pagina 2):

Pin	Uscita audio	Pin	Tensione d'esercizio
L	Canale sinistro	-	Massa
G	Massa	+	+12 V
R	Canale destro		

La corrente assorbita è di 1 A max. e 10 mA min. (con il lettore spento).

- 3) Inserire il modulo attraverso l'apertura di montaggio dell'apparecchio base e fissare il suo pannello frontale con quattro viti.

Dati tecnici

Alimentazione	~ 12V, 1 A
Uscita audio	950 mV
Dimensioni (l x h x p)	190 x 42,5 x 190 mm
Peso	1 kg

4 Funzionamento

Con il lettore è possibile riprodurre CD audio standard, ma anche CD, memorie USB e schede di memoria SD/SDHC con file MP3.

N.B.

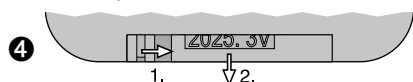
1. Nel caso di CD-RW, a seconda del tipo di CD, del masterizzatore CD usato o del programma di masterizzazione ci possono essere dei problemi durante la riproduzione.
2. Il lettore accetta anche la riproduzione di file nel formato WMA.
3. Dato il grande numero di produttori di memorie e di driver non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con questo lettore.
4. Il fumo di sigarette e polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture del lettore e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se ciò dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, il lettore deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!


5. La memoria anti-shock del lettore CD è in grado di compensare brevi disturbi durante la scansione del CD in seguito a urti o vibrazioni. Tuttavia non riesce a compensare delle scosse durature e violenti. Perciò, con funzionamento CD, l'apparecchio deve essere usato sempre in modo stazionario, cioè su una base stabile, immobile.

Il **telecomando IR** per il lettore viene fornito con batteria. Prima dell'uso, sfilare la pellicola protettiva dal portabatteria. Premendo un tasto, orientare il telecomando sempre sverso il sensore IR (2) del lettore. Non ci devono essere ostacoli fra sensore e telecomando.

In caso di mancato uso prolungato, conviene togliere la batteria dal telecomando per escludere dei danni nel caso che la batteria dovesse perdere.

Sostituire la batteria: Spingere a destra il blocco del portabatteria (1. freccia nell'illustrazione in basso) e sfilare il portabatteria (2. freccia). Togliere la vecchia batteria e inserire la nuova batteria (batteria bottone 3V del tipo CR2025) con il polo positivo rivolto in alto. Rimettere il portabatteria nel telecomando.



 Non gettare le batterie nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

Per **accendere e spegnere il lettore**, usare il tasto POWER (1).














Inserire un mezzo di riproduzione:

- Inserire un CD con la scritta rivolta verso l'alto nello slot CD (A) finché non viene ritirato automaticamente.
- Collegare una memoria USB (chiavetta USB o disco rigido USB con alimentazione propria) con la presa USB (B).
- Inserire una scheda di memoria (angolo smussato verso l'alto e contatti a destra) nello slot SD/SDHC (C) fino allo scatto. Per togliere nuovamente la scheda, spingerla un po' indietro per sbloccarla.

Per **cambiare fra i mezzi di riproduzione**, usare il tasto MODE (4). Dopo la scansione di un mezzo s'avvia automaticamente la sua riproduzione. Se è selezionata una memoria USB o una scheda di memoria e se la stessa viene tolta, il lettore passa automaticamente al drive CD, anche se si inserisce un nuovo CD.













Le possibilità di comando e le informazioni sulle indicazioni sul display si trovano nel capitolo 4.1.





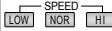



4.1 Panoramica: Elementi di comando e display

Elemento di comando	Funzione
<ul style="list-style-type: none"> ☞ sul telecomando ☞ sul lettore 	
3 Volume	
	Impostare il volume
4 Selezionare il mezzo di riproduzione	
	Cambiare fra CD, mezzo di memoria USB e scheda di memoria
	
5 Riproduzione/Pausa	
	Avviare la riproduzione e cambio fra riproduzione e pausa
	
6 Stop/Esperire il CD	
	Arrestare la riproduzione Nella modalità di stop: Esperire il CD
	Dopo l'espulsione, il CD rimasto nella fessura può essere nuovamente inserito premendo il tasto.
	Arrestare la riproduzione
7 Selezione della cartella	
	Saltare alla cartella successiva (▶▶) o alla cartella precedente (◀◀)
	Saltare alla cartella successiva
8 Saltare avanti e indietro di un titolo/Avanzamento/ritorno veloce	
	▶▶: al titolo successivo, ◀◀: all'inizio del titolo, quindi con ogni ulteriore pressione indietro di un titolo Avanzamento/ritorno veloce: tener premuto ▶▶ o ◀◀
	▶▶: al titolo successivo, ◀◀: all'inizio del titolo, quindi con ogni ulteriore pressione indietro di un titolo
	Avanzamento/ritorno veloce: premere brevemente ▶▶ o ◀◀. Se è stato raggiunto il punto richiesto, premere ▶▶.

N. B.

- Selezione della cartella e del titolo durante la riproduzione/pausa:** Selezionare la cartella (indicazione breve: numero cartella e tempo 00:00): si avvia la riproduzione del titolo n.1 della cartella. Se necessario, saltare a un altro titolo.
Selezione della cartella e del titolo nella modalità di stop: Selezionare la cartella e all'interno della cartella saltare al titolo richiesto (indicazione: numero cartella e numero del titolo nella cartella). Avviare la riproduzione.
- Tasto ◀◀:** Con funzionamento CD nella modalità di pausa e con una sequenza programmata di titoli, il lettore salta subito indietro di un titolo quando si preme il tasto.

Elemento di comando	Funzione
sul telecomando  sul lettore 	
9	Ripetizione senza fine/ indicazione del tag ID3
	Cambio fra: – Ripetizione del titolo ("REP1") – Ripetizione della cartella ("REP1 F")* – Ripetizione di tutti i titoli ("ALL") – nessuna ripetizione Per visualizzare l'indicazione del tag ID3* durante la riproduzione, premere il tasto per 2 secondi: scorrono nome del file ("FILE"), nome del titolo ("TITLE"), artista ("ARTIST") e albo ("ALBUM"). Per disattivare, premere ancora il tasto per 2 secondi. La visualizzazione si disattiva anche automaticamente al raggiungimento del titolo successivo e premendo un qualsiasi tasto. * solo con mezzi MP3
	Per disattivare, premere ancora il tasto per 2 secondi. La visualizzazione si disattiva anche automaticamente al raggiungimento del titolo successivo e premendo un qualsiasi tasto. * solo con mezzi MP3
10	Riproduzione casuale senza fine/ Confermare la scelta del titolo
	Riproduzione di tutti i titoli in ordine casuale ("RAN"): on/off Conferma della scelta del titolo: vedi posizione 11
	Riproduzione di tutti i titoli in ordine casuale ("RAN"): on/off
	Conferma della scelta del titolo: vedi posizione 11 e 14
11	Programmare una sequenza di titoli
	1. Premere PROG (è visualizzato "PROG"). 2. Scegliere il primo titolo: – con  /  saltare al titolo, eventualmente scegliere prima la cartella oppure – con i tasti numerici digitare il numero del titolo* e confermare la scelta del titolo con RAN/ENT. oppure con ENTER. 3. Programmare nello stesso modo tutti gli altri titoli (max. 10). 4. Avviare la sequenza con  II (è visualizzato "MEMO"). 5. Per ritornare nella modalità normale di riproduzione, premere PROG: la sequenza è cancellata. Se non è attivata nessuna funzione di riproduzione (sono disponibili "REP1" e "ALL"), il lettore, dopo la riproduzione della sequenza, passa sullo stop e la sequenza è quindi cancellata. * con mezzi MP3 con più cartelle: numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non numero del titolo nella cartella!
	Se non è attivata nessuna funzione di riproduzione (sono disponibili "REP1" e "ALL"), il lettore, dopo la riproduzione della sequenza, passa sullo stop e la sequenza è quindi cancellata. * con mezzi MP3 con più cartelle: numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non numero del titolo nella cartella!

Elemento di comando	Funzione
sul telecomando  sul lettore 	
12	Messa in mute
	Audio off/on
	Audio off/on
13	Modificare la velocità di riproduzione (e l'altezza del suono)
	HI(GH): Aumentare la velocità a 10 passi LOW: Ridurre la velocità a 10 passi NOR: Ritorno alla velocità normale Premere HI(GH) o LOW tante volte finché non è raggiunta la velocità richiesta. Il display visualizza brevemente l'impostazione, p. es.
	Velocità normale aumentata di 5 passi Velocità normale ridotta di 2 passi
14	Scelta del titolo tramite il numero del titolo
	Digitare il numero del titolo* e confermare con ENTER. * con mezzi MP3 con più cartelle: numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non numero del titolo nella cartella!
15	Ripetere una parte del titolo (loop senza fine)
	All'inizio e alla fine del brano premere il tasto. Per uscire dal loop, premere nuovamente il tasto.

MEMO REP1 ALL F RAN PROG		Display
Mezzi MP3 "M3"	CD audio "CD"	
Riproduzione ►/Pausa II: Numero del titolo nella cartella e tempo trascorso del titolo (lampeggia durante la pausa) Dopo il cambio a Stop: Numero delle cartelle e dei titoli p. es.  10 cartelle, 57 titoli	Riproduzione ►/Pausa II: Numero del titolo e tempo trascorso del titolo (lampeggia durante la pausa) Dopo il cambio a Stop: Numero dei titoli p. es.  20 titoli	
"REP1"	con la ripetizione del titolo	
"REP1 F"	con la ripetizione della cartella	
"ALL"	con la ripetizione di tutti i titoli	
"RAN"	con la riproduzione casuale	
"A→B"	lampeggia se è stato impostato l'inizio di un loop e rimane acceso durante la riproduzione del loop	
"PROG"	durante la programmazione di una sequenza di titoli,	
"MEMO"	durante la riproduzione di una sequenza di titoli	

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Cd-spelermodule voor inbouw

Deze handleiding is zowel voor vakmensen (inbouw) bedoeld als voor personen zonder technische vakkennis (bediening). Lees de handleiding grondig door, alvorens de module in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op pagina 2 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Toepassingen

Deze cd-spelermodule voor inbouw is speciaal ontworpen om achteraf in de actieve boxen TXA-800 en TXA-1020 te plaatsen. De module kan echter ook in een ander apparaat worden geplaatst.

2 Belangrijke gebruiksvorschriften

De module (incl. afstandsbediening) is in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en draagt daarom het CE-kenmerk.

- De module mag uitsluitend door een gekwalificeerd vakman worden gemonteerd!
- De module is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, ondeskundige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de module definitief uit bedrijf genomen wordt, bezorg ze dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Montage

Het apparaat waar de module in moet worden gemonteerd, moet in elk geval worden uitgeschakeld en van de netspanning losgekoppeld!

3.1 Montage in TXA-800/TXA-1020

- 1) Schroef de plaat van de moduleopening af (onderaan de ontvangstmodule).
- 2) Verbind de 5-aderige kabel in de moduleopening (kleuren van de aders: bedrijfsspanning = rood, zwart; audio = rood, zwart, wit) met de jack van de cd-spelermodule.

Opmerking: De kabel kan uit de opening gegleden zijn en door de ferrietkern, waar hij rond is gewikkeld, aan

de luidsprekermagneten kleven. In dit geval moet u de POWER-schakelaarmodule onder de schacht losschroeven.

- 3) Plaats de cd-spelermodule in de opening en schroef vast. Als u ook de POWER-schakelaarmodule had losgeschroefd (zie boven), schroeft u deze opnieuw vast.

3.2 Montage in een ander apparaat

Opdat de module ook tijdens het gebruik in overeenstemming zou zijn met de eisen van de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC), moet de audio-uitgang via afgeschermd leidingen aangesloten worden. Als de richtlijn niet wordt nageleefd, wordt de conformiteitsverklaring nietig.

- 1) Voor de montage van de module is in het basisapparaat een uitsparing nodig van 171 × 41,5 mm. De inbouwdiepte bedraagt 190 mm. De module moet horizontaal ingebouwd worden.
- 2) Sluit de module via de 5-polige jack aan (zie afb. 3, pagina 2):

Pin	Audio-uitgang	Pin	Bedrijfsspanning
L	linker kanaal	-	massa
G	massa	+	+12 V
R	rechter kanaal		

Het stroomverbruik bedraagt maximaal 1 A en minimaal (bij uitgeschakelde speler) 10 mA.

- 3) Schuif de module volledig in de montage-opening van het basisapparaat en schroef ze via het frontpaneel met vier schroeven vast.

Technische gegevens

Voedingsspanning	≈ 12 V, 1 A
Audio-uitgang	950 mV
Afmetingen (B × H × D)	190 × 42,5 × 190 mm
Gewicht	1 kg

4 Bediening

Met de speler kunt u zowel gewone audio-cd's als cd's, USB-opslagmedia en SD-/SDHC-geheugenkaarten met mp3-bestanden afspelen.

Opmerkingen

1. Bij cd-rw's kan het afspelen naargelang van het cd-type, de gebruikte cd-brander en het brandprogramma problematisch verlopen.
2. De speler ondersteunt ook het afspelen van bestanden in WMA-formaat.
3. Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met deze speler.
4. Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zetten zich ook af op de optische onderdelen van het laserafzastsysteem. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet de cd-speler door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De

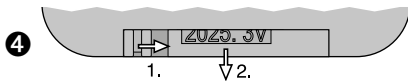
kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!


5. Het antischockgeheugen van de speler kan kortstondige storingen – door schokken of trillingen – bij het scannen van een cd compenseren. Hij kan echter geen aanhoudende, heftige schokken compenseren. Het apparaat moet daarom bij het afspelen van een cd steeds stationair worden gebruikt, d. w. z. op een vaste, onbeweeglijke ondergrond.

De **infraroodafstandsbediening** voor de speler wordt inclusief batterij geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de beschermfolie uit de batterijhouder. Richt de afstandsbediening steeds naar de infraroodsensor (2) van de speler als u op een toets drukt. Daarbij moet visueel contact zijn tussen sensor en afstandsbediening.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er voor alle zekerheid uit; op deze manier raakt ze niet beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij vervangen: Duw de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1ste pijl in de figuur hieronder) en trek de houder eruit (2de pijl). Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij (3-V-knoopcel van type CR2025) met de positieve pool naar boven in de houder. Schuif de houder terug in de afstandsbediening.



 Batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

Om de speler in en uit te schakelen, gebruikt u de toets POWER (1).














Afspelmedium aanbrengen:

- Plaats een cd met het label naar boven in de cd-sleuf (A) tot ze automatisch ingetrokken wordt.
- Verbind een USB-opslagmedium (USB-stick of USB-schijf met autonome voeding) met de USB-bus (B).
- Duw een geheugenkaart (afgeschuimde zijde naar boven en contacten naar rechts) in de sleuf SD/SDHC (C) tot de kaart vastklikt. Als u de kaart er weer wilt uitnemen, drukt u ze iets in, zodat ze ontgrendelt.

Om tussen de afspelmmedia om te schakelen, gebruikt u de toets MODE (4). Na inlezen van een medium start automatisch het afspelen ervan. Als er een USB-opslagmedium of geheugenkaart geselecteerd is en wordt verwijderd, dan schakelt de speler automatisch naar de cd-drive. Dit gebeurt ook bij het intrekken van een nieuwe cd.

De bedieningsmogelijkheden en de gegevens over de displaymeldingen vindt u in hoofdstuk 4.1.

4.1 Overzicht: Bedieningselementen en display

Bedieningselement	Functie
op de afstandsbediening op de speler	
3	Geluidsvolume
	Geluidsvolume instellen
4	Afspelmedium selecteren
	Omschakelen tussen cd, USB-aansluiting en geheugenkaart
	
5	Afspelen/pauze
	Afspelen starten en omschakelen tussen afspelen en pauze
	
6	Stop/Cd uitwerpen
	Afspelen stoppen; in de stopmodus: cd uitwerpen Na het uitwerpen kan de cd die nog in de sleuf zit, opnieuw worden ingetrokken door op de toets te drukken.
	
	Afspelen stoppen
7	Map selecteren
	Naar de volgende (▶▶) of de vorige (◀◀) map springen
	
8	Naar een volgende of vorige track gaan/versneld vooruit en achteruit zoeken
	▶▶: naar de volgende track, ◀◀: aan het begin van de track, dan bij elke keer drukken keert u een track terug snel vooruit/achteruit zoeken: ▶▶ of ◀◀ ingedrukt houden
	▶▶: naar de volgende track, ◀◀: aan het begin van de track, dan bij elke keer drukken keert u een track terug
	
	Snel vooruit/achteruit zoeken: ▶▶ of ◀◀ kort indrukken. Als de gewenste plaats is bereikt, ▶II indrukken.
	

Aanwijzingen

- Map- en trackselectie bij afspelen/pauze:** De map selecteren (korte weergave: mapnummer en tijd 00:00), het afspelen van track 1 in de map begint. Zo nodig naar een andere track springen.
Map- en trackselectie in de stopmodus: De map selecteren en binnen de map naar de gewenste track springen (weergave: mapnummer en tracknummer in de map). Het afspelen starten.
- Toets ◀◀:** Bij gebruik van de cd-speler in pauzmodus en bij een geprogrammeerde reeks tracks springt de speler meteen een track terug, als op u de toets drukt.

Bedieningselement		Functie
op de afstandsbediening		
op de speler		
9 Continu herhaling/weergave ID3-tag		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Omschakelen tussen: – herhaling van de track ("REP1") – herhaling van de map ("REP1 F")* – herhaling van alle tracks ("ALL") – geen herhaling Om de weergave van de ID3-tag* tijdens het afspelen in te schakelen, houdt u de toets 2 seconden lang ingedrukt: bestandsnaam ("FILE"), tracknaam ("TITLE"), uitvoerder ("ARTIST") en album ("ALBUM") lopen door. Om uit te schakelen, houdt u de toets opnieuw 2 seconden lang ingedrukt. De weergave schakelt ook automatisch uit als de volgende track wordt bereikt of door op een willekeurige toets te drukken. * alleen bij mp3-media
	<input checked="" type="checkbox"/>	
10 Continu afspelen willekeurige tracks/trackselectie bevestigen		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Afspelen van alle tracks in willekeurige volgorde ("RAN"): Aan/Uit Trackselectie bevestigen: zie positie 11
	<input checked="" type="checkbox"/>	Afspelen van alle tracks in willekeurige volgorde ("RAN"): Aan/Uit
	<input checked="" type="checkbox"/>	Trackselectie bevestigen: zie positie 11 en 14
11 Een reeks tracks programmeren		
	<input checked="" type="checkbox"/>	1. PROG indrukken ("PROG" wordt weergegeven). 2. De eerste track selecteren: – met / naar de track springen, evt. vooraf de map selecteren of – met de cijfertoetsen het tracknummer* invoeren en de trackselectie bevestigen met RAN/ENT. of ENTER. 3. Alle overige tracks (max. 10) net zo programmeren. 4. De trackselectie met starten ("MEMO" wordt weergegeven). 5. Om naar de normale afspelmodus terug te keren, PROG indrukken: de reeks tracks wordt gewist. Als er geen herhalingsfunctie ingeschakeld is, (beschikbaar zijn "REP1" en "ALL"), schakelt de speler na het afspelen van de reeks tracks in de stopstand, de reeks tracks is hiermee gewist. * bij mp3-media met meerdere mappen: nummer van de track op het afspelmiddel, niet nummer in de map!
	<input checked="" type="checkbox"/>	

Bedieningselement		Functie
op de afstandsbediening		
op de speler		
12 Dempen		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Geluid aan/uit
	<input checked="" type="checkbox"/>	
13 Afspelsnelheid (en toonhoogte) wijzigen		
	<input checked="" type="checkbox"/>	HI(GH): tempo in 10 stappen verhogen LOW: tempo in 10 stappen verlagen NOR: terugkeren naar het normale tempo Druk verschillende keren op HI(GH) of LOW tot het gewenste tempo bereikt is. Op het display wordt kort de instelling weergegeven, bijv.
	<input checked="" type="checkbox"/>	normaal tempo met 5 stappen verhoogd normaal tempo met 2 stappen verlaagd
14 Track via het tracknummer selecteren		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Het tracknummer* invoeren en met ENTER bevestigen. * bij mp3-media met meerdere mappen: nummer van de track op het afspelmiddel, niet nummer in de map!
15 Fragment binnen een track herhalen (naadloze loop)		
	<input checked="" type="checkbox"/>	Druk zowel aan het begin als op het einde van het fragment op de toets. Druk nogmaals op de toets om deze loop te verlaten.

MEMO REP1 ALL F RAN PROG

A-B M3 CD

04--0203

||

Display

Mp3-media "M3"

Afspelen ►/pauze II: nummer van de track in de map en afgespeelde tijd van de track (knippert bij pauze)

Na het schakelen naar Stop: aantal mappen en tracks

bijv. 10 mappen, 57 tracks

Audio-cd's "CD"

Afspelen ►/pauze II: nummer van de track en afgespeelde tijd van de track (knippert bij pauze)

Na het schakelen naar Stop: aantal tracks

bijv. 20 tracks

"REP1" bij herhaling van de track
 "REP1 F" bij herhaling van de map
 "ALL" bij herhaling van alle tracks
 "RAN" bij willekeurig afspelen
 "A→B" knippert, als het begin van een lus werd ingesteld, en wordt bij het afspelen van de lus continu weergegeven
 "PROG" tijdens het programmeren van een eigen reeks tracks,
 "MEMO" bij het afspelen van de reeks tracks

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

Módulo de Inserción Lector CD

Estas instrucciones van dirigidas a expertos (instalación) y a usuarios sin conocimientos técnicos específicos (funcionamiento). Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar/utilizar el módulo y guárdelas para usos posteriores.

Todos los elementos de control y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Aplicaciones

Este módulo de inserción lector CD está diseñado especialmente como retroadaptación para los recintos activos TXA-800 y TXA-1020, pero el módulo sólo se puede instalar en un aparato diferente.

2 Notas Importantes

El módulo (incluyendo el control remoto) cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- ¡El módulo debe ser instalado sólo por personal cualificado!
- El módulo está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el módulo se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala o no se utiliza adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el módulo definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Instalación

¡Desconecte siempre el aparato en el que hay que insertar el módulo y desenchúfelo de la corriente!

3.1 Instalación en el TXA-800/TXA-1020

- 1) Desenrosque la tapa del compartimento de inserción (bajo el módulo receptor).
- 2) Conecte el cable de 5 conductores del compartimento (colores de los conductores: voltaje de funcionamiento = rojo, negro; audio = rojo, negro, blanco) a la toma del módulo lector CD.

Nota: El cable, envuelto alrededor de un núcleo de ferrita, puede salir del compartimento y fijarse en el imán del altavoz. En este caso, desatornille el módulo interruptor POWER bajo el compartimento, si es necesario.

- 3) Inserte el módulo lector CD en el compartimento y fíjelo con tornillos. Si desatornilló el módulo interruptor POWER (ver arriba), fíjelo de nuevo.

3.2 Instalación en un aparato diferente

Para asegurarse de que el módulo también cumple con la directiva CEM (compatibilidad electromagnética) durante el funcionamiento, conecte la salida de audio mediante cables blindados. El no cumplimiento con la directiva CEM invalidará la declaración de conformidad.

- 1) Para instalar el módulo en la unidad básica, se necesita un corte de 171 × 41,5 mm. La profundidad de montaje es de 190 mm. El módulo tiene que instalarse horizontalmente.
- 2) Conecte el módulo mediante la toma de 5 polos (ver fig. 3 de la página 2).

Pin	Salida de audio	Pin	Voltaje de funcionamiento
L	Canal izquierdo	-	Masa
G	Masa	+	+12V
R	Canal derecho		

El consumo de corriente es de 1 A máx. y 10 mA mín. (con el lector apagado).

- 3) Inserte el módulo en el corte del aparato básico y utilice 4 tornillos para fijarlo mediante su placa frontal.

Especificaciones	
Alimentación	== 12V, 1A
Salida de audio	950mV
Dimensiones (B × H × P):	190 × 42,5 × 190 mm
Peso	1 kg

4 Funcionamiento

El lector permite reproducir CDs de audio estándar y CDs, medios de almacenamiento USB y tarjetas de memoria SD/SDHC con archivos MP3.

Notas

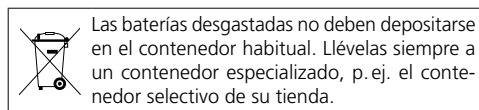
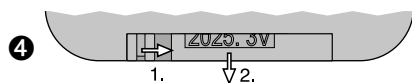
1. Dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado, pueden aparecer problemas al reproducir CD-RWs.
2. El lector también soporta la reproducción de archivos WMA.
3. Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con este lector.
4. El humo del tabaco y el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las aperturas del lector y depositarse en las ópticas del sistema de muestreo láser. Estas impurezas pueden provocar errores de lectura o interrupciones en el sonido. El personal cualificado deberá limpiar el lector. Tenga en cuenta que habrá un cargo por la limpieza, incluso durante el periodo de garantía!
5. La memoria antichoque del lector podrá compensar los golpes o las vibraciones temporales que puedan suceder durante el muestreo del CD; sin embargo, no podrá com-

pensar golpes severos y vibraciones continuas. Para el funcionamiento con CD, el aparato debe utilizarse sin moverlo, es decir, colocarlo en un lugar inmóvil.

El **control remoto IR** del lector se entrega con una batería. Antes de iniciar el funcionamiento, extraiga la lámina del soporte de la batería. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (2) del lector. No puede haber obstáculos entre el control remoto y el sensor.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el control remoto no se dañe si se derrama la batería.

Cambiar la batería: Apriete el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la figura a continuación) y extraiga el soporte (segunda flecha). Extraiga la batería antigua y coloque la batería nueva (pila botón de 3 V tipo CR2025) en el soporte con el polo positivo mirando hacia arriba. Coloque el soporte de nuevo en el control remoto.



Para **conectar y desconectar el lector**, utilice el botón POWER (1).

Insertar un medio de reproducción:

- Inserte un CD con la inscripción hacia arriba en la ranura de CD (A) hasta que se introduzca automáticamente.
- Conecte un medio de almacenamiento USB (unidad flash USB o disco duro USB con alimentación separada) al puerto USB (B).
- Inserte una tarjeta de memoria (esquina biselada hacia arriba y contactos a la derecha) en la ranura SD/SDHC (C) hasta que encaje. Para extraer la tarjeta, presione la tarjeta en la ranura hasta que se libere.

Para **cambiar entre los medios de reproducción**, utilice el botón MODE (4). Después de leer un medio, se inicia automáticamente su reproducción. Si se ha seleccionado un medio de almacenamiento USB o una tarjeta de memoria y luego se extrae, el lector cambia automáticamente al mecanismo de lectura CD. Sucede lo mismo cuando se introduce un CD nuevo.

Las opciones de control e información sobre las indicaciones del visualizador pueden encontrarse en el apartado 4.1.

4.1 Resumen: Elementos de control y visualización

Elemento de control en el control remoto en el lector		Función
3	Volumen	
	✓	Para ajustar el volumen
4	Selección del medio de reproducción	
	✓	Para conmutar entre CD, medio de almacenamiento USB y tarjeta de memoria
	✓	
5	Reproducción/Pausa	
	✓	Para iniciar la reproducción y para cambiar entre reproducción y pausa
	✓	
6	Modo paro/Expulsar el CD	
	✓	Para parar la reproducción; en el modo paro: para expulsar el CD
	✓	Cuando se haya expulsado el CD pero no se haya extraído, pulse este botón para introducirlo de nuevo.
	✓	Para parar la reproducción
7	Seleccionar las carpetas	
	✓	Para ir a la carpeta siguiente (>>) o a la carpeta anterior (<<)
	✓	Para ir a la carpeta siguiente
8	Saltar pistas/ Avance/retroceso rápido	
	✓	>>>: para ir a la pista siguiente, I<<<: para ir al inicio de la pista; cada vez que se pulse el botón de nuevo, el lector retrocederá una pista Avance/retroceso rápido: mantenga pulsado >>> o I<<<
	✓	>>>: para ir a la pista siguiente, I<<<: para ir al inicio de la pista; cada vez que se pulse el botón de nuevo, el lector retrocederá una pista
	✓	Avance/retroceso rápido: pulse brevemente >>> o I<<<. Pulse >>>> en el punto deseado.

Notas

- 1. Seleccionar carpetas y pistas durante la reproducción/pausa:** Seleccione la carpeta (indicación breve del número de carpeta y punto 00:00): Empezará la reproducción de la pista 1. Si es necesario, vaya a otra pista.
Seleccionar carpetas y pistas en el modo paro: Seleccione la carpeta y vaya a la pista deseada de la carpeta (indicación del número de carpeta y número de pista en la carpeta). Inicie la reproducción.
- 2. Botón I<<<:** Cuando este botón esté pulsado, mientras el lector esté en el modo pausa (durante el func. del CD) o en una secuencia de pistas programada, el lector retrocederá inmediatamente una pista.

Elemento de control	Función
en el control remoto	
en el lector	
9	Repetición continua/ Función etiqueta ID3
	<p>Para cambiar entre:</p> <ul style="list-style-type: none"> – repetir la pista ("REP1") – repetir la carpeta ("REP1 F")* – repetir todas las pistas ("ALL") – sin repetición <p>Para activar la función etiqueta ID3*, mantenga pulsado el botón 2 segundos durante la reproducción: Por el visualizador pasará el nombre de archivo ("FILE"), nombre de pista ("TITLE"), artista ("ARTIST") y álbum ("ALBUM").</p> <p>Para desactivar la función, mantenga pulsado nuevamente el botón 2 segundos. La función se desactivará automáticamente cuando pase a la pista siguiente o cuando se pulse un botón.</p> <p>* sólo para medios MP3</p>
10	Reproducción aleatoria continua/ Confirmación de la selección de pista
RAN/ENT.	<p>Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio ("RAN"): on/off</p> <p>Para confirmar la selección de pista: ver posición 11</p>
	<p>Para reproducir todas las pistas en orden aleatorio ("RAN"): on/off</p>
	<p>Para confirmar la selección de pista: ver posiciones 11 y 14</p>
11	Programar una secuencia de pistas
	<p>1. Pulse PROG (se indicará "PROG").</p> <p>2. Seleccione la primera pista:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pulse para ir a la pista; seleccione la carpeta antes de seleccionar la pista, si es necesario o – utilice los botones numéricos para entrar el número de pista* y pulse RAN/ENT. o ENTER para confirmar la selección de pista. <p>3. Proceda del mismo modo para programar el resto de pistas (10 máx.).</p> <p>4. Pulse para iniciar la secuencia de pistas (se indicará "MEMO").</p> <p>5. Pulse PROG para volver al modo de reproducción normal: Se borrará la secuencia de pistas.</p> <p>Si no se ha activado ninguna función de repetición ("REP1" y "ALL" están disponibles), el lector parará cuando la secuencia de pistas se haya reproducido y se borrará la secuencia de pistas.</p> <p>* para medios MP3 con varias carpetas: ¡el número de la pista en el medio, no el número en la carpeta!</p>

Elemento de control	Función
en el control remoto	
en el lector	
12	Silenciar el sonido
MUTE	<p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Para silenciar y devolver el sonido</p>
	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>
13	Cambiar la velocidad (y el pitch)
	<p>HI(GH): para aumentar la velocidad en 10 niveles</p> <p>LOW: para reducir la velocidad en 10 niveles</p> <p>NOR: para volver a la velocidad normal</p> <p>Pulse HI(GH) o LOW repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada. El visualizador indicará brevemente el ajuste, p.ej.</p> <p></p> <p>Velocidad normal aumentada en 5 niveles</p> <p></p> <p>Velocidad normal reducida en 2 niveles</p>
	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>
14	Seleccionar una pista mediante el número de pista
...	<p>Entre el número de pista* y pulse ENTER para confirmar.</p> <p>* para medios MP3 con varias carpetas: ¡el número de la pista en el medio, no el número en la carpeta!</p>
	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>
15	Repetir una sección de una pista (bucle continuo)
	<p>Pulse el botón al principio y al final de la sección. Para salir del bucle, pulse de nuevo el botón.</p>
	<p><input checked="" type="checkbox"/></p>

MEMO REPI ALL F RAN PROG	Visualizador
Medios MP3 "M3"	CDs de audio "CD"
Reproducir /Pausa :	Reproducir /Pausa :
Número de la pista en la carpeta y tiempo transcurrido de la pista (se mantiene parpadeante en el modo pausa)	Número de la pista y tiempo transcurrido de la pista (se mantiene parpadeante en el modo pausa)
Cuando el lector está parado: Número de carpetas y pistas	Cuando el lector está parado: Número de pistas
p. ej.	p. ej.
10 carpetas, 57 pistas	20 pistas
"REP1" Repetición de la pista	
"REP1 F" Repetición de la carpeta	
"ALL" Repetición de todas las pistas	
"RAN" Reproducción aleatoria	
"A-B" empieza a parpadear cuando se define el inicio de un bucle y se indica siempre mientras se reproduce el bucle	
"PROG" mientras se programa una secuencia de pistas	
"MEMO" mientras se reproduce la secuencia de pistas	

Sujeto a modificaciones técnicas.

Moduł odtwarzacza CD

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest zarówno dla specjalistów (instalacja), jak i dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego (obsługa). Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

Na stronie 2 pokazano elementy operacyjne oraz złącza.

1 Zastosowanie

Niniejszy moduł odtwarzacza CD przeznaczony jest do rozszerzenia funkcjonalności przenośnych systemów wzmacniających TXA-800 oraz TXA-1020, ale może być zainstalowany również w innych urządzeniach.

2 Środki bezpieczeństwa

Moduł (łącznie z pilotem sterującym) spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego został oznaczony symbolem CE.

- Montaż modułu należy zlecić specjalście!
- Moduł przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40 °C).
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie używać wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Montaż

Bezwzględnie odłączyć zasilanie urządzenia, w którym ma być zamontowany moduł!

3.1 Instalacja w TXA-800/TXA-1020

- 1) Wykręcić śruby mocujące i usunąć zaślepkę komory (poniżej modułu odbiornika).
- 2) Podłączyć 5-żyłowy kabel znajdujący się w komorze (kolory żył: zasilanie = czerwona, czarna; audio = czerwona, czarna, biała) do gniazda w module odtwarzacza CD.

Uwaga: Istnieje możliwość wypadnięcia kabla z komory do wnętrza obudowy i przyciągnięcia przez magnes głośnika. W takim przypadku konieczne jest odkręcenie również znajdującej się niżej płytki z włącznikiem POWER.

- 3) Wsunąć moduł do komory i przykręcić go do obudowy śrubami. Jeżeli konieczne było odkręcenie płytki z włącznikiem POWER (patrz powyżej), przykręcić ją ponownie.

3.2 Instalacja w innym urządzeniu

W celu zapewnienia zgodności z dyrektywą EMC (kompatybilność elektromagnetyczna), wyjście audio należy podłączyć za pomocą ekranowanych kabli. Niezapewnienie zgodności z dyrektywą EMC powoduje nieważność deklaracji zgodności.

- 1) Do instalacji modułu wymagany jest otwór o wymiarach 171 × 41,5 mm. Głębokość montażowa wynosi 190 mm. Moduł należy montować w pozycji poziomej.
- 2) Podłączyć moduł poprzez 5-pinowe gniazdo (patrz rys. 3 na stronie 2).

Pin	Wyjście audio	Pin	Napięcie zasilania
L	lewy kanał	-	masa
G	masa	+	+12V
R	prawy kanał		

Pobór prądu wynosi max 1 A oraz min. 10 mA (przy wyłączonym odtwarzaczu).

- 3) Umieścić moduł w otworze i przykręcić go do obudowy śrubami przez przednią płytkę.

Specyfikacja	
Zasilanie	≐ 12V, 1 A
Wyjście audio	950 mV
Wymiary (S × W × G)	190 × 42,5 × 190 mm
Waga	1 kg

4 Obsługa

Odtwarzacz CD pozwala na odtwarzanie standardowych płyt audio CD oraz płyt CD, nośników USB i kart pamięci SD/SDHC z plikami MP3.

Uwagi

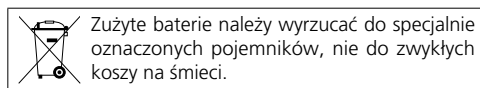
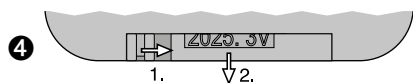
1. Mogą pojawić się problemy z odtwarzaniem niektórych płyt wielokrotnego zapisu (CD-RW), w zależności od nagrywarki lub użytego programu nagrywającego.
2. Odtwarzacz obsługuje także pliki w formacie WMA.
3. Ze względu na dużą ilość producentów nośników, producent nie gwarantuje kompatybilności odtwarzacza ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.
4. Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie modułu odtwarzacza przez autoryzowany serwis. Czyszczenie jest odpłatne, także podczas trwania gwarancji!
5. Odtwarzacz wyposażony jest w pamięć antywstrząsową, zapobiegającą przerwom w odtwarzaniu w przypadku wystąpienia niewielkich drżeń lub wibracji; należy pamiętać że pamięć ta nie jest efektywna w przypadku ciągłych i dużych wstrząsów. W przypadku odtwarzania płyt CD,

należy zapewnić stabilne ustawienie na solidnej i nieruchomej podstawie.

Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest razem z baterią. Przed przystąpieniem do pracy, należy usunąć folię z komory bateryjnej, znajdującej się na tylnej stronie pilota. Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni (2). Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Wymiana baterii pilota: Przesunąć blokadę uchwytu na baterię w prawo (pierwsza strzałka na rys. poniżej) i wysunąć go (druga strzałka). Wymienić baterię na nową (3V baterię pastylkową typu CR2025). Dodatni biegun musi znajdować się na górze. Wsunąć uchwyt z baterią ponownie do pilota.



Do **włączania i wyłączania odtwarzacza** służy przycisk POWER (1).

Podłączanie nośnika:

- Wsunąć płytę CD we wpust (A) nadrukiem do góry, aż zostanie automatycznie wciągnięta.
- Podłączyć nośnik USB (pamięć przenośną USB lub twardy dysk USB z własnym zasilaniem) do portu USB (B).
- Włożyć kartę pamięci (ściętym rogami w górę i stykami w prawo) do czytnika SD/SDHC (C). Aby wyjąć kartę, należy najpierw lekko ją wcisnąć.

Do **przełączania pomiędzy nośnikami** służy przycisk MODE (4). Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie. W przypadku odłączenia wybranego nośnika USB lub karty pamięci, odtwarzacz przełączy się automatycznie na płytę CD. Tak samo stanie się po włożeniu nowej płyty CD.











Opcje sterowania oraz wskazania wyświetlacza opisano w rozdz. 4.1.



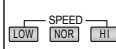

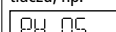
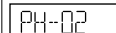


4.1 Obsługa: Elementy sterujące i wskazania wyświetlacza




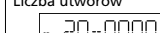
Element sterujący	Funkcje
na pilocie	
na module	
3 Głośność	
	Regulacja głośności
4 Wybór nośnika	
	przełączanie między płytą CD, nośnikiem USB oraz kartą pamięci
5 Odtwarzanie/Pauza	
	start odtwarzania
	przełączanie między odtwarzaniem i pauzą
6 Stop/Wysuwanie płyty CD	
	Zatrzymanie odtwarzania; po zatrzymaniu: wysuwanie płyty CD
	Jeżeli płyta CD została wysunięta ale nie wyjęta, wciśnięcie przycisku aby ponownie wsunąć płytę.
	zatrzymanie odtwarzania
7 Wybór folderów	
	przejdzie do kolejnego (▶▶) lub poprzedniego folderu (◀◀)
	przejdzie do kolejnego folderu
8 Przełączanie utworów/ Szybkie przewijanie	
	▶▶: przejście do kolejnego utworu, ◀◀: powrót do początku bieżącego utworu; każde kolejne wciśnięcie powoduje przejście do wcześniejszego utworu szybkie przewijanie w przód/w tył: przytrzymać wciśnięty przycisk ▶▶ lub ◀◀
	▶▶: przejście do kolejnego utworu, ◀◀: powrót do początku bieżącego utworu; każde kolejne wciśnięcie powoduje przejście do wcześniejszego utworu
	szybkie przewijanie w przód/w tył: wciśnięcie na krótko przycisk ▶▶ lub ◀◀, w żądanym punkcie wciśnięcie ▶▶ lub ◀◀.

Uwagi

- Wybór folderu oraz utworu podczas odtwarzania/pauzy:**
Wybrać folder (na krótko pojawi się numer folderu oraz czas 00:00): Rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu z folderu. Jeżeli trzeba, przejść do innego utworu.
Wybór folderu oraz utworu po zatrzymaniu odtwarzania:
Wybrać folder a następnie żądany utwór z folderu (pojawia się numer folderu i numer utworu w folderze). Rozpocząć odtwarzanie.
- Przycisk ◀◀:** Wciśnięcie przycisku w trybie pauzy (nośnik CD) lub podczas programowania sekwencji odtwarzania, powoduje natychmiastowe przejście o jeden utwór do tyłu.

Element sterujący	Funkcje
na pilocie	
na module	
9	Ciągłe odtwarzanie/ID3 tag
	<p>przełączanie między:</p> <ul style="list-style-type: none"> – powtarzanie pojedynczego utworu ("REP1") – powtarzanie folderu ("REP1 F")* – powtarzanie wszystkich utworów ("ALL") – bez powtarzania <p>W celu aktywacji odczytu informacji ID3 tag*, podczas odtwarzania przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy: na wyświetlaczu pokazane zostaną: nazwa pliku ("FILE"), tytuł ("TITLE"), wykonawca ("ARTIST") oraz nazwa albumu ("ALBUM"). Aby wyłączyć funkcję, ponownie wcisnąć przycisk na 2 sekundy. Wyłączenie funkcji następuje również po przejściu do kolejnego utworu lub wciśnięciu przycisku.</p> <p>*tylko dla plików MP3</p>
	
10	Ciągłe losowe odtwarzanie/ Zatwierdzenie wyboru utworu
	odtwarzanie wszystkich utworów w kolejności losowej ("RAN"): wł./wyl. zatwierdzenie wyboru utworu: patrz pozycja 11
	odtwarzanie wszystkich utworów w kolejności losowej ("RAN"): wł./wyl.
	zatwierdzenie wyboru utworu: patrz pozycja 11 oraz 14
11	Programowanie sekwencji utworów
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wcisnąć przycisk PROG (pojawi się wskazanie "PROG"). 2. Wybrać pierwszy utwór: <ul style="list-style-type: none"> – wcisnąć   aby przejść d żądanego utworu; jeżeli trzeba wybrać najpierw odpowiedni folder lub – wybrać utwór przyciskami numerycznymi* wcisnąć RAN/ENT. lub ENTER aby zatwierdzić wybór. 3. Analogicznie zaprogramować kolejne utwory (max 10). 4. Wcisnąć  II aby rozpocząć odtwarzanie sekwencji (pojawi się wskazanie "MEMO"). 5. Wcisnąć PROG aby powrócić do normalnego odtwarzania: sekwencja zostanie skasowana. <p>Jeżeli nie aktywowano żadnej funkcji powtarzania ("REP1" lub "ALL"), odtwarzanie zakończy się po odtworzeniu ostatniego utworu a sekwencja zostanie skasowana.</p> <p>* dla plików MP3 w różnych folderach: Numer utworu na nośniku nie w folderze!</p>
	

Element sterujący	Funkcje
na pilocie	
na module	
12	Wyciszenie dźwięku
	✓
	✓
13	Zmiana prędkości odtwarzania (oraz pitch)
	✓
	✓
	<p>HI(GH): zwiększanie w 10 krokach LOW: zmniejszanie w 10 krokach NOR: powrót do normalnej prędkości</p> <p>Wcisnąć kilka razy HI(GH) lub LOW aby uzyskać żądaną prędkość. Bieżące ustawienie pokazywane jest na wyświetlaczu, np.</p> <p> prędkość zwiększona o 5 kroków  prędkość zmniejszona o 2 kroki</p>
14	Wybór numeru utworu
	✓
	<p>Wprowadzić numer utworu* i wcisnąć ENTER aby zatwierdzić.</p> <p>* dla plików MP3 w różnych folderach: Numer utworu na nośniku nie w folderze!</p>
15	Powtarzanie fragmentu utworu (pętla ciągła)
	✓
	<p>Wcisnąć przycisk na początku i na końcu żądanego fragmentu.</p> <p>Aby wyjść z pętli wcisnąć przycisk ponownie.</p>

MEMO REP1 ALL F RAN PROG		Wyświetlacz
		
Nośnik z plikami MP3 "M3"	Płyta audio CD "CD"	
Odtwarzanie  /Pauza II: Numer utworu w folderze oraz miniony czas odtwarzania (miga w trybie pauzy)	Odtwarzanie  /Pauza II: Numer utworu oraz miniony czas odtwarzania (miga w trybie pauzy)	
Po zatrzymaniu odtwarzacza: Liczba folderów i utworów	Po zatrzymaniu odtwarzacza: Liczba utworów	
		
np. 10 folderów, 57 utworów	np. 20 utworów	
"REP1" powtarzanie pojedynczego utworu	"REP1 F" powtarzanie folderu	
"ALL" powtarzanie wszystkich utworów	"RAN" odtwarzanie losowe	
"A→B" zaczyna migać po ustawieniu początku pętli i świeci ciągle podczas odtwarzania pętli	"PROG" podczas programowania sekwencji utworów	
"MEMO" podczas odtwarzania sekwencji utworów		

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.